



Karma Samdrup

Porto 0,75 €

**Ms. Navaneethem Pillay**

UN High Commissioner  
for Human Rights  
Office of the High Com-  
missioner for Human Rights  
8-14 Avenue de la Paix  
**CH-1211 Geneva-10**  
Schweiz

罪 不 加 身

Sender's name and address:.

.....  
.....  
.....



Karma Samdrup

Porto 0,75 €

**Mr. LIU Zhenmin**  
*Permanent Representative  
Chinese Mission to the  
United Nations*  
350, East 35th Street  
**New York, NY 10016**  
**USA**

罪 不 加 身

Sender's name and address:.

.....  
.....  
.....



Karma Samdrup

Porto 0,75 €

**Procurator General of the  
Supreme People's  
Procuratorate of China**

**Cao Jianming**  
**Jianchazhang**  
Zuigao Renmin Jianchanyuan  
147 Beiheyandajie  
**Beijingshi 100 726**  
People's Republic of China  
**Volksrepublik China**

罪 不 加 身

Sender's name and address:.

.....  
.....  
.....



Karma Samdrup

Porto 0,75 €

Mr. El Hadji Malick Sow  
**Working Group on  
Arbitrary Detention**  
c/o Office of the High Com-  
missioner for Human Rights  
United Nations Office  
8-14 Avenue de la Paix  
**CH-1211 Geneva 10**  
Schweiz

罪 不 加 身

Sender's name and address:.

.....  
.....  
.....

**Your Excellency,**

I am writing to express my deep concern about Karma Samdrup [Ch: Gama Sangzhu], Rinchen Samdrup [Ch: Renqing Sangzhu] and Chime Namgyal [Ch: Jimei Langjia] - three Tibetan brothers and environmentalists detained and illegally sentenced by Chinese authorities. Information gathered shows that the trials of all three brothers were conducted in a manner that seriously violates Chinese Criminal Procedures Law.

我撰写此信以表达我对环保人士嘎玛桑珠、仁青桑珠、其美朗加三兄弟被监禁并遭中国当局违法判刑强烈的关切。各种信息显示，这三位兄弟的审判过程已经严重违法中国刑事诉讼法。

The specific irregularities in Karma Samdrup's case include the fact that the decade-old charges used in his case were resurrected for his case to be re-opened without legal authorisation, he was refused access to his lawyer or family during six months of pre-trial detention during which time he was severely and systematically tortured.

嘎玛桑珠案涉及的非法之处包括：他被指控的是十年前的旧案，违法再度被翻案，在审判前六个月的监禁期间，他不准和他的律师及家人会面，并且被不断地有计划的严酷虐待及酷刑。

Three further members of Karma Samdrup's family; Tashi Topgyal (Ch: Zhaxi Duoqia), Rinchen Dorje and Sonam Chonpel have either been detained or sentenced in connection with the brothers' cases.

嘎玛桑珠其它三位家人：扎西多加、仁钦多杰、及索南巴卓都因为这三兄弟之案件，不是被监禁就是被判刑。

I urge you to immediately and unconditionally release all six individuals whose cases are seen as indicative of a broadening crackdown against secular society in Tibet. I also demand that they all be allowed unrestricted access to independent legal counsel of their choice, access to family members, and given the proper medical care that they need.

我敦促您立即无条件释放这六人，他们的案件已经成为中国当局日益扩大打压藏人世俗社会的指标。我也要求中国当否允许他们不受限制自主地取得独立的法律咨询、和家人见面，并且给予他们所需的适当之医疗照护。 Yours faithfully,

**Dear Sir,**

I am deeply disturbed to learn that the prominent Tibetan businessman and environmental philanthropist **Karma Samdrup** was tried on trumped-up charges in a Chinese court in Xinjiang and sentenced to 15 years imprisonment. He has been badly beaten and tortured since he was arrested in January 2010.

**Karma Samdrup** is an upstanding citizen who is being targeted by Chinese authorities for a crime he did not commit. He is a leading entrepreneur and environmentalist, and in 2006, he was named philanthropist of the year by CCTV, China's-state run television network. He is also the founder of an award-winning environmental organization called the Qinghai Three Rivers Environmental Protection group.

**Karma Samdrup** was arrested following his efforts to secure the release of his two brothers, Rinchen Samdrup and Chime Namgyal, who were detained in August 2009 for their environmental protection work. He was convicted on a baseless charge of dealing in looted antiques dating back to 1998, which already had been dropped at that time. This demonstrates to the international community that China's legal system is based more on the Chinese authorities' political aims than on rule of law.

The charges against **Karma Samdrup**, sentenced to 15 years imprisonment, **Rinchen Samdrup**, serving five years, and their brother Chime Namgyal, now in a labour camp for 21 months, demonstrate serious violations of China's own Criminal Procedure Law and should be dropped. There are reports that all three brothers have been tortured. Their mother, who is in her mid-seventies, was beaten unconscious when police accompanied by a senior local official came to detain two of the brothers. Two cousins of the brothers, a Tibetan monk, and a young Tibetan teacher have also been detained or 'disappeared'.

Furthermore, the Chinese government recently announced new guidelines to stop the use of torture in detention but, speaking to the court, Karma Samdrup stated that he had been beaten, sleep-deprived for days on end and tortured.

Please call on the Chinese government to immediately drop the charges against **Karma Samdrup** and his brothers and to release them from detention at once.

Yours faithfully,

**噶玛桑珠(音)**

**Dear Madam,**

I am deeply disturbed to learn that the prominent Tibetan businessman and environmental philanthropist **Karma Samdrup** was tried on trumped-up charges in a Chinese court in Xinjiang and sentenced to 15 years imprisonment. He has been badly beaten and tortured since he was arrested in January 2010.

**Karma Samdrup** is an upstanding citizen who is being targeted by Chinese authorities for a crime he did not commit. He is a leading entrepreneur and environmentalist, and in 2006, he was named philanthropist of the year by CCTV, China's-state run television network. He is also the founder of an award-winning environmental organization called the Qinghai Three Rivers Environmental Protection group.

**Karma Samdrup** was arrested following his efforts to secure the release of his two brothers, Rinchen Samdrup and Chime Namgyal, who were detained in August 2009 for their environmental protection work. He was convicted on a baseless charge of dealing in looted antiques dating back to 1998, which already had been dropped at that time. This demonstrates to the international community that China's legal system is based more on the Chinese authorities' political aims than on rule of law.

The charges against **Karma Samdrup**, sentenced to 15 years imprisonment, **Rinchen Samdrup**, serving five years, and their brother Chime Namgyal, now in a labour camp for 21 months, demonstrate serious violations of China's own Criminal Procedure Law and should be dropped. There are reports that all three brothers have been tortured. Their mother, who is in her mid-seventies, was beaten unconscious when police accompanied by a senior local official came to detain two of the brothers. Two cousins of the brothers, a Tibetan monk, and a young Tibetan teacher have also been detained or 'disappeared'.

Furthermore, the Chinese government recently announced new guidelines to stop the use of torture in detention but, speaking to the court, Karma Samdrup stated that he had been beaten, sleep-deprived for days on end and tortured.

Please call on the Chinese government to immediately drop the charges against **Karma Samdrup** and his brothers and to release them from detention at once.

Yours faithfully,

**Your Excellency,**

I am writing to express my deep concern about Karma Samdrup [Ch: Gama Sangzhu], Rinchen Samdrup [Ch: Renqing Sangzhu] and Chime Namgyal [Ch: Jimei Langjia] - three Tibetan brothers and environmentalists detained and illegally sentenced by Chinese authorities. Information gathered shows that the trials of all three brothers were conducted in a manner that seriously violates Chinese Criminal Procedures Law.

我撰写此信以表达我对环保人士嘎玛桑珠、仁青桑珠、其美朗加三兄弟被监禁并遭中国当局违法判刑强烈的关切。各种信息显示，这三位兄弟的审判过程已经严重违法中国刑事诉讼法。

The specific irregularities in Karma Samdrup's case include the fact that the decade-old charges used in his case were resurrected for his case to be re-opened without legal authorisation, he was refused access to his lawyer or family during six months of pre-trial detention during which time he was severely and systematically tortured.

嘎玛桑珠案涉及的非法之处包括：他被指控的是十年前的旧案，违法再度被翻案，在审判前六个月的监禁期间，他不准和他的律师及家人会面，并且被不断地有计划的严酷虐待及酷刑。

Three further members of Karma Samdrup's family; Tashi Topgyal (Ch: Zhaxi Duoqia), Rinchen Dorje and Sonam Chonpel have either been detained or sentenced in connection with the brothers' cases.

嘎玛桑珠其它三位家人：扎西多加、仁钦多杰、及索南巴卓都因为这三兄弟之案件，不是被监禁就是被判刑。

I urge you to immediately and unconditionally release all six individuals whose cases are seen as indicative of a broadening crackdown against secular society in Tibet. I also demand that they all be allowed unrestricted access to independent legal counsel of their choice, access to family members, and given the proper medical care that they need.

我敦促您立即无条件释放这六人，他们的案件已经成为中国当局日益扩大打压藏人世俗社会的指标。我也要求中国当否允许他们不受限制自主地取得独立的法律咨询、和家人见面，并且给予他们所需的适当之医疗照护。 Yours faithfully,

**噶玛桑珠(音)**